

CTQP-099 ملحق أ: شروط استخدام شعار علامة شمسي، ودور المنشأة بعد الحصول على الشهادة
CTQP-099 Appendix A: Conditions for using SHAMCI mark logo, and role of the
organization after certification

إن مؤسسة المواصفات والمقاييس ممثلة بـ مديرية شهادات المطابقة تحنئ المنشأة بحصولها على شهادة وعلامة شمسي. وتشجع المنشأة الحاصلة على الشهادة (المشار لها فيما بعد "المنشأة")، على استخدام شعار علامة شمسي (المشار له فيما بعد "الشعار")، وهذا يؤكد اعتراف مديرية شهادات المطابقة بأن المنشأة قادرة على إنتاج منتجات مطابقة لجميع متطلبات الحصول على شهادة وعلامة شمسي.

ولغايات تحقيق ذلك فإن المديرية تزود المنشأة بهذه الوثيقة وهي عبارة عن خطوط إرشادية حول كيفية استخدام شعار علامة شمسي.

Jordan Standards and Metrology Organization represented by the Certification Department congratulates the organization for obtaining SHAMCI certificate and mark. And encourages the certified organization (will be referred to hereinafter as "organization") to use the SHAMCI mark (will be referred to hereinafter as "logo") and this is to assure the recognition of the certification department that the organization is capable of producing conforming products to all of the requirements needed to obtain the SHAMCI certificate and mark.

To achieve this, the department provides the organization with this document which is a guideline on how to use SHAMCI mark logo.

1-Displaying the logo:

١- عرض الشعار

١-١ يستخدم الشعار وفقاً للشكل أدناه والذي سيتم إرساله كنسخة إلكترونية للمنشأة.

1-1 The logo is used according to the figure below, which will be sent as an electronic copy to the organization.

الشكل Figure



CTQP-099 ملحق أ: شروط استخدام شعار علامة شمسي، ودور المنشأة بعد الحصول على الشهادة
CTQP-099 Appendix A: Conditions for using SHAMCI mark logo, and role of the
organization after certification

٢-١ يجب أن يكون شكل الشعار عبارة عن ملصق معدني غير قابل للإزالة و يحتوي على شعار شمسي فقط، ويوضع رقم شهادة شمسي وباقي المعلومات على الشهادة، كما يتم تحميلها في قاعدة بيانات موقع شمسي.

1-2 The shape of the logo shall be a non-removable metal sticker, containing SHAMCI logo only. SHAMCI certificate number and the rest of the data are placed on the certificate, and it is also loaded into the data base of SHAMCI website.

٣-١ يجب استخدام الشعار ملون أو بالأبيض والأسود، وبشكل ملائم للتغليف ولا يؤدي لتغيير في الخصائص الأصلية للشعار، وأيضاً يستخدم كختم مجهز من قبل المنشأة لغايات ختم أوراقها آخذةً بعين الاعتبار متطلبات هذه الوثيقة والتزامات المنشأة.

1-3 The logo is used as a colored or white-and-black, and suitable to its packaging and does not change the original specification of the logo, also it can be used as stamp prepared by the organization to stamp its papers taking into consideration the requirements of this document and the obligations of organization.

٤-١ للمنشأة الحق في استخدام الشعار في الاعلانات من خلال وسائل الإعلام المختلفة، آخذةً بعين الاعتبار متطلبات هذه الوثيقة والتزامات المنشأة.

1-4 The organization has the right to use the logo when advertising through different medias, taking into consideration the requirements of this document and the obligations of organization.

٥-١ يجب على المنشأة أن توقف استخدام الشعار وبشكل فوري في حال وقف، سحب، انتهاء الشهادة.

1-5 The organization shall stop using the logo immediately when SHAMCI certificate is suspended, withdrawn, or expired.

٦-١ ستقوم مديرية شهادات المطابقة بمراقبة استخدام الشعار من خلال زيارة المتابعة اللاحقة ومسح الأسواق وأي طرق أخرى ملائمة.

1-6 The certification department will monitor the usage of the logo during surveillance visit, market surveillance and any other convenient ways.

2- Affixing the logo on the product:

٢- تثبيت الشعار على المنتج:

١-٢ ينحصر استخدام المنشأة للشعار فقط على المنتج/المنتجات الحاصلة على الشهادة.

2-1 The organization has restricted use the logo on the certified product(s) only.

٢-٢ يجب عدم استخدام الشعار والشهادة بطريقة تسيء إلى مديرية شهادات المطابقة.

2-2 The logo and certificate shall not be used in a way to disrepute the certification department.

CTQP-099 ملحق أ: شروط استخدام شعار علامة شمسي، ودور المنشأة بعد الحصول على الشهادة
CTQP-099 Appendix A: Conditions for using SHAMCI mark logo, and role of the
organization after certification

٣-٢ يجب عدم استخدام الشعار عندما يكون المنتج الحاصل على الشهادة غير مطابق للمتطلبات (مثال: عند تصنيع منتج وفقاً لمواصفة أخرى لا تفي بمتطلبات شمسي، أو في حال وجدت المنشأة أن المنتج لا يحقق متطلبات شمسي).

2-3 The logo shall not be used when the certified product is not conforming to the requirements (e.g. when manufacturing the product according to other standard that do not fulfill the requirements of SHAMCI, or in case the organization found that the product is not complying with the SHAMCI requirements).

٤-٢ يجب على المنشأة أن تستخدم الشعار بطريقة توضح أنه قد تم منح شعار شمسي فقط لمنتج/منتجات محددة وعلى المنشأة الحرص على أن لا تسبب سوء فهم بأن جميع منتجات المنشأة حاصلة على الشهادة أو تطبيق هذا على أي معلومات مضللة. إن أي انتهاك لهذه النقطة و/أو نقاط أخرى في هذه الوثيقة سيتم التعامل معه وفقاً لقانون المواصفات والمقاييس، وللمدير العام الحق في اتخاذ جميع الإجراءات لتنفيذ العقوبات المنصوص عليها في قانون المواصفات والمقاييس.

2-4 The organization shall use the logo in a way clarifying that the SHAMCI logo certification is granted only to the specified product(s) and it shall take care not to cause a misunderstanding that all the organization products are certified or this apply to any other misleading information. Any violation to this point and/or other points in this document will be dealt according to Standards and Metrology law, as the director general has the right to take all the actions for implementing the penalties provided in the Standards and Metrology law.

٥-٢ في حال وجود أي تغييرات على الشعار، فإنه يجب على المنشأة عدم استخدام الشعار القديم إلا في خلال فترة معقولة تحدّد بالتنسيق مع مديرية شهادات المطابقة.

2-5 In case there were any amendments on the logo, the organization shall not use the old version except for a reasonable period determined in coordination with the certification department.

3- Role of the organization after certification:

٣- دور المنشأة بعد الحصول على الشهادة

إن الحصول على شهادة وعلامة شمسي ليس انتهاءً للعملية، إذ يجب على المنشأة ضمان تطبيق كافة الإجراءات المطلوبة للحفاظ على الشعار ويتم ذلك من خلال تحقيق جميع متطلبات علامة شمسي.

Obtaining SHAMCI certificate and mark is not the end of the process, the organization shall guarantee applying all the needed procedures to keep the logo, this is done by complying with all SHAMCI mark requirements.

١-٣ يجب على المنشأة اتخاذ الإجراءات اللازمة لضمان مطابقة المنتج للمواصفة (للمواصفات) ومتطلبات علامة شمسي، ذات العلاقة بنظام الإدارة والتقييم الفني.

3-1 The organization shall take all needed actions to guarantee the compliance of the product to the standard(s) and SHAMCI mark requirements, related to management system and technical assessment.

CTQP-099 ملحق أ: شروط استخدام شعار علامة شمسي، ودور المنشأة بعد الحصول على الشهادة
CTQP-099 Appendix A: Conditions for using SHAMCI mark logo, and role of the
organization after certification

٢-٣ يجب على المنشأة الاحتفاظ بسجلات نتائج الفحوصات ذات العلاقة بالمنتج الحاصل على الشهادة والتي تُظهر مطابقتها للمواصفة (للمواصفات). تحفظ هذه النتائج في ملفات خاصة، حيث سيقوم موظف (موظفي) المديرية/ فريق التدقيق بالاطلاع عليها خلال زيارة المتابعة اللاحقة.

3-2 The organization shall keep records of the testing results related to the certified product which show its compliance to the standard(s). These results are kept in special files, so the department employee(s)/auditing team could look into them at surveillance visit.

٣-٣ يجب على المنشأة إعلام المديرية بأي تغييرات مقصودة على المنتج الحاصل على الشهادة أو أي تغييرات تؤثر على جودة المنتج بما فيها التغييرات على ملكية المنشأة أو الإدارة أو خطوط الإنتاج.

3-3 The organization shall inform the department about any intended changes on the certified product or any changes that affect the quality of the product including the changes on the organization ownership, management or production's lines.

٤-٣ ستقوم المديرية بزيارة المنشأة مرة واحدة على الأقل خلال العام للتأكد من أنّ المنشأة تطبق جميع المتطلبات اللازمة لمنح الشهادة ومطابقة المنتج للمواصفة (للمواصفات) ذات العلاقة.

3-4 The department will visit the organization at least once a year to assure that the organization is applying all the requirements needed for certification and the compliance of the product to the related standard(s).

٥-٣ ستقوم المديرية بتفقد المنتج في السوق المحلي ومن الممكن سحب عينات لغايات الفحص.

3-5 The department will check on the product at the local markets, and may withdraw samples for testing.

٦-٣ ستقوم المديرية بتحديد موعد زيارة المتابعة اللاحقة بالاتفاق مع المنشأة.

3-6 The surveillance date will be agreed with the organization.

٧-٣ يجب على المنشأة التقدم بطلب تجديد لشهادتها قبل ٦٠ يوماً على الأقل من تاريخ انتهاء الشهادة.

3-7 The organization shall apply for renewing its certificate before at least 60 days from the expiry date of the certificate.

٨-٣ تلتزم المنشأة بإعلام المديرية عن رغبتها بإيقاف استخدام الشعار وذلك قبل (٣٠) يوماً، بحيث تُعتبر الشهادة لاغية اعتباراً من التاريخ المحدد من قبل المنشأة.

3-8 The organization is obligated to inform the department about its intention to stop using the logo willingly before 30 days, and the certificate is considered cancelled from the date determined by the organization.